



President G. E. "Jerry" Golden

## Introduciendo.....

### Presidente Girard E. "Jerry" Golden

Lago su di ocho president, Girard E. "Jerry" Golden, a tuma over responsabilidad di Compania durante un tempo di varios cambio y desafionan den industria petrolera rond mundo. Kende ta Sr. Golden, kiko ta su pensamentonan tanto como hefe di un refineria grandi di Exxon como tambe di un empresa clave na Aruba ?

Recientemente, Aruba Esso News tabatin oportunidad pa entrevista Sr. Golden ariba un variedad di tópico. Durante e entrevista aki, el a parce nos un homber di negocio abierto, determiná y realístico. E impresion aki di dje ta representá den un remarca clave cual el a haci tocante di Lago su importancia pa Exxon :

"Lago ta importante, pero no indispensable. Pesey, nos mester continua pa haci e cosnan cual lo mantene nos importancia pa Exxon."

Jerry Golden a cuminsa cu Exxon 26 anja pasá na un refineria na Baton Rouge, U.S.A., y el a ocupa un variedad di puesto ehecutivo na varios afiliado di Exxon incluyendo Esso Standard Libya na Tripoli. Promer cu el a bira Presidente di Lago, el tabata Gerente General di Esso Caribbean, un funcion cu a dun'ele envolvimiento directo cu e problemanan di e islanan den Caribe.

Pa introduci Sr. Golden na boso-

nan, nos ta publica akinan e puntonan principal di nos entrevista cu n'e:

P. **Cual ta Bo promer impresion di nos isla ?**

C. Mi a traha rond henter Caribe, y mi por bisa for di experiencia cu  
(Continuá na pagina 3)

## Walter Lambertin Assumes Position of Manager Of Lago's Mechanical Department in July

Walter J. Lambertin has been named Manager of the Mechanical Department replacing Mr. G. F. Lorenson who retired recently. He will assume his new position on July 16.



W. J. Lambertin

Mr. Lambertin holds a B.S. degree in Engineering and an M.S. degree

## Lucas D. Geerman Promovi Pa Instrument Technician Den Mechanical Department

Efectivo 1 di Juni 1979, Lucas D. Geerman a ser promoví pa Instrument Technician den Mechanical - Instrument Maintenance Section. Cu e promocion aki, Lucas a bira miembro di gerencia.

Lucas a pasa henter su carera cu Lago den Mechanical Department caminda el a traha den tur ramo di instrumentation. Su promer asignacion despues di graduacion for di Lago Vocational School na 1952 tabata como Instrument Helper B den e anterior Equipment Section caminda el a progresa pa Advanced Instrumentman II na 1967. Siendo un Advanced Instrumentman I for di 1975 y te cu su mas reciente promocion, Lucas actualmente ta asigná den Refining Operations Center — ROC.

El a sigui cursonan Work Direction Program, Advanced Electrician y Industrial Instrumentation, y el a participa tambe den varios programa di entrenamiento pa sinja paga candelá.

in Metallurgy from the Stevens Institute of Technology and is presently the Division Manager of the Mechanical and Materials Engineering Division of Exxon Research and Engineering at Florham Park, New Jersey.

In 1966, Mr. Lambertin started his Exxon career at Florham Park and after holding several engineering positions was transferred to Esso Engineering Services Ltd. in London in 1970. In 1977 he returned to Esso Research and Engineering Company at Florham Park as Section Head in the Technology Department. He assumed his present position in June 1978.

In his new assignment in Aruba, Mr. Lambertin will be accompanied by his wife Carolyn and daughters Laura (9) and Kirsten (7).

**ARUBA**Lago Oil & Transport Co., Ltd.  
Aruba, Netherlands Antilles

L. D. Geerman

## Lucas Geerman Promoted To Instrument Technician In Mechanical Department

Effective June 1, 1979, Lucas D. Geerman was promoted to Instrument Technician in Mechanical - Instrument Maintenance Section. With this promotion, Lucas attained management status.

Lucas has spent his entire Lago career in the Mechanical Department where he has worked in all areas of instrumentation. His first assignment after graduation from the Lago Vocational School in 1950 was as Instrument Helper B in the former Equipment Section where he progressed to Advanced Instrumentman II in 1967. An Advanced Instrumentman I since 1975 and until his recent promotion, Lucas is currently assigned to the Refining Operations Center — ROC.

He has followed a Work Direction Program, Advanced Electrician and Industrial Instrumentation Courses and has also participated in fire training programs.

gel Halto and Spanish Lagoon was blown out to sea alleviating the clean-up effort considerably. The following morning, Saturday, May 19, (Continued on page 4)

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## Lago Assists Aruba in Cleaning Up Oil Washed Ashore

It was about 8:30 in the morning on Friday, May 18, the start of what all hoped would be a quiet three-day weekend. Lago's Oil Movements personnel were docking the "Vasiliki" at Reef Berth # 1 in unusually calm seas since the wind had been down for several days. About that time, Peter's Divers' launch "Donald" radioed that they had encountered an oil-covered area offshore of Savaneta. Soon thereafter, several Lago personnel would give up the greater part of their long-weekend to devote many hours utilizing their skills to help the Aruban community clean up this oil.

Captain Fellingham, Shipping Operations Supervisor, dispatched the Tug "Esso Oranjestad" to investigate. The large area of very heavy oil which they found was later estimated to contain between 100 and 200 barrels. The "Esso Oranjestad", under command of Tug Captain Basil Schmidt, started dispersing the oil with Corexit and continued until noon when the tug exhausted her supply. Meanwhile, Lago's new pollution control boat, the "Esso Limpia Haf", was loaded with additional Corexit and also proceeded to the area under direction of Captain Francesco Bini.

About mid-morning, things turned for the worst when the winds shifted to an onshore direction. Edgar Coffi, Lago's Oil Spill Cleanup Coordinator, was alerted that oil would probably impact the island and he immediately put into effect the shore-based clean-up response plan.

Although most of the oil would be dispersed offshore, starting about mid-day, some oil washed ashore along the coast from Mangel Halto to Spanish Lagoon. By mid-afternoon, shore activities were well underway with three Lago-retained contractors participating in the clean up under direction of Angel Every of Lago. While the Wescar vacuum truck was recovering oil, Orman & Sons personnel dispersed oil at the shoreline, and Johnson Enterprises removed oil-soaked sand in preparation for beach restoration. On the ocean, both the tug "Esso San Nicolas", under command of Tug Captain Cerilio Dirksz, and the "Esso Limpia Haf" — on its second trip — continued dispersing oil.

Overnight there was a favorable development when the wind shifted back to a more normal position. Most of the accumulated oil at Man-



E "Esso Limpia Haf" cu Tecnico Ambiental Mario Zarraga (centro) y promer Oficialnan H. Amalfitano (r) y E. Galloni (dr) abordo. E boto aki di poco calado, cu ta midi 32 pa 10 pia, por ser mirá aki den posic:ion pa elimina azeta for ariba supeficie di awa.

The "Esso Limpia Haf" with Environmental Technician Mario Zarraga (center) and Chief Mates H. Amalfitano (l) and E. Galloni (r) on board. The 32' x 10' shallow-draft boat can be seen in position to skim oil off the surface of water.



### Introducing.....

## President Girard E. "Jerry" Golden

Lago's eighth president, Girard E. "Jerry" Golden, has taken over the responsibility of the Company at a time of many changes and challenges in the world-wide petroleum industry. Who is Mr. Golden, what are some of his thoughts both as head of a large Exxon refinery as well as of a key enterprise in Aruba?

Recently, the Aruba Esso News had an opportunity to interview Mr. Golden on a variety of topics. During this interview, he came across as an open-minded, determined and realistic businessman. This impression of him is typified in a key remark he made regarding the importance of La-

go for Exxon: "Lago is important, but not indispensable. Therefore, we must continue to do those things that will maintain our importance to Exxon."

Jerry Golden started with Exxon about 26 years ago in a refinery at Baton Rouge, U.S.A., and has held a variety of executive positions at several Exxon affiliates including Esso Standard Libya in Tripoli. Before becoming President of Lago, he had been General Manager of Esso Caribbean, a function that gave him firsthand exposure to the problems of the Caribbean islands.

To introduce Mr. Golden to you, we here print the main points of our interview with him:

**Q. What is your first impression of the island?**

A. I have worked all over the Caribbean, and I can say from experience that Aruba is one of the nicest places to live in this part of the world. The climate is one of the best I have ever known (I don't like rain!), and serious crime doesn't seem to be a problem. Here people feel safe and relaxed in their homes. In some of the places I have lived, people lock their car in the garage at night, lock the garage, lock themselves in their houses, and rarely venture outside after sunset.

**Q. Have you ever been to Aruba before?**

A. Yes, three or four times. As a matter of fact, I came here sixteen years ago as co-instructor of a Refinery Economics Course at Lago.

**Q. Does the fact that Aruba is a small island have an effect on you?**

A. Not at all! I am accustomed to life on islands. In fact, my wife was born and raised in Puerto Rico. We do not feel isolated in Aruba, and are quite pleased because we have been able to purchase just about everything we need.

**Q. Do you participate in sports and other social activities?**

A. Yes, my wife and I play tennis frequently, and we both enjoy swimming. I play golf twice a week. We have become involved in a variety of social activities, and my wife is looking forward to participating in community activities, such as working with cub scouts.

(Continued on page 5)

Exxon, pero no indispensable, nos mester continua pa sigi eficiente. Si nos no haci esaki, nos clientenan lo cumpra nan productonan for di otro

(Continuá na pag. 4)

### Introduciendo Presidente Golden

(Continuá di pag. 1)

Aruba ta un di e lugarnan mas agradable pa biba aden na e parti di mundo aki. E clima ta uno di e mehoran cu mi conoce (mi no ta gusta awacero!), y crimen serio no ta parce di ta un problema. Akinan hendenan ta sinti nan mes sigur y sosegá den nan cas. Den algun di e lugarnan caminda mi a biba, hendenan ta cera nan auto den garage anochi, cera e garage, cera nan mes den nan cas, y casi nunca ta risca sali despues cu solo baha.

**P. Bo a yega di bini Aruba antes?**

C. Si, tres of cuatro biaha. En realidad, mi a yega di bini aki diez-seis anja pasá como co-instructor di un Curso di Economía di Refinería na Lago.

**P. E hecho cu Aruba ta un isla chikito tin un efecto ariba Bo?**

C. Di ningun manera! Mi tin costumber di biba ariba isla. En realidad, mi casá a nace y a crece na Puerto Rico. Nos no ta sinti nos mes leuw for di tur cos na Aruba, y nos ta hopi satisfecho pasobra nos por cumpra aki prácticamente tur loque nos mester.

**P. Bo ta participa den deporte y otro actividadnan social?**

C. Si, mi casá y ami ta hunga tennis frecuentemente, y nos tur dos ta gusta bai landa. Ami ta hunga golf dos biaha pa siman. Nos a tuma parti den un variedad di actividadnan social, y mi casá ta planeando pa participa den actividadnan den comunidad, manera trahamento cu welpnan.

**P. Com Bo ta considera Aruba como un ambiente pa negocio en general?**

C. Mi ta un poco preocupá com e pais aki ta gastando placa! Mas ta sali di locual ta drenta. A lo largo esaki kier meen temponan difícil y

mas belasting pa tur hende. Di otro manera, Aruba ta parce un lugar razonable pa haci negocio. Hendenan aki ta cariñoso y e servicio na cualkier lugar ta basta satisfactorio. Esaki ta mashá importante pa un isla manera Aruba cu ta depende di turismo. For di experiencia personal mi sabi cu turistanan ta bolbe solamente si nan ser tratá bon. Hotelnan turístico ta básicamente mescos na tur caminda; ta e servicio ta haci e diferencia.

**P. Com Lago ta relacioná cu otro afiliadonan di Exxon den e area di Caribe?**

C. Lago ta hopi mas grandi cu e otro afiliadonan y envolví principalmente den refinacion, mientras cu e funcion básico di e otro afiliadonan ta pa distribui y bende productonan di petróleo. Ariba algun di e islanan mas chikito, tin mester di solamente cuatro empleado pa trata cu tur e asuntunan di nan compañía. E operacion mas grandi ta na Puerto Rico cual tin 210 empleado den e compañía. Pa motibo di e escala chikito di operacionnan den e otro islanan di Caribe, ta posible pa organiza nan tur bao di un compañía yamá ESSO CARIBBEAN. E compañía aki tin su sede na Miami.

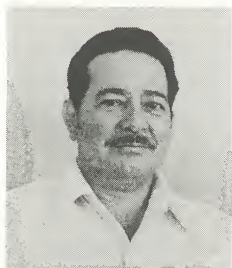
Esso Caribbean ta donjo di un refinera na Jamaica, el tin un interes parcial den un refinera na Martinique, y ta usa refinarianan cu ta propiedad di otronan na Puerto Rico y na Republica Dominicana. Na otro lugarnan, Lago ta suministra Esso Caribbean cu e productonan di petroleo cual el tin mester pa su clientenan.

**P. Kiko Bo ta considera e desafionan principal cual Lago mester enfrenta?**

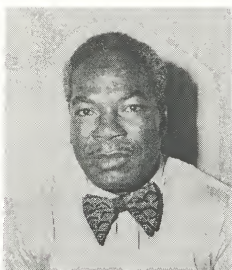
C. Siendo cu Lago ta importante pa

## Service Milestones

### 25 and 30 Year Service Award Recipients



**Hilario Bislip**  
**Controller's Department**  
**Crude & Products Accounting**  
**25 years / May 31**



**George R. Pantophlet**  
**Industrial Security**  
**Lago Police**  
**30 years / June 3**



**Efrén A. Koolman**  
**Process - Utilities**  
**30 years**  
**June 18**

## Walter Lambertin Ta Asumi Puesto di Gerente di Lago Su Mechanical Department

Walter J. Lambertin a ser nombrá Gerente di Mechanical Department reemplazando Sr. G. F. Lorenson kende a retira recientemente. El lo ocupa su posicion nobo dia 16 di Juli.

Sr. Lambertin tin un grado di bachiller den Ingeniería y un grado di Maestro den Metalurgia for di Stevens Institute of Technology y actualmente el ta Gerente di Division di Mechanical and Materials Engineering Division di Exxon Research and Engineering na Florham Park, New Jersey.

Na 1966, Sr. Lambertin a cuminsa su carera cu Exxon na Florham Park y despues di ocupa varios posicion den ingeniería el a transferi pa Esso Engineering Services Ltd. na London na 1970. Na 1977 el a regresa na Esso Research and Engineering Company na Florham Park como Hefe di Seccion di Technology Department. El a asumi su actual posicion na Juni 1978.

Den su asignacion nobo na Aruba, Sr. Lambertin lo ser acompañá door di su esposa Carolyn y yunan Laura (9) y Kirsten (7).

## Lago Assists Aruba.....

(Continued from page 2)

the "Esso Limpia Haf" made another trip while shore-based Lago contractors continued cleaning up the remaining oil and restoring the beaches. On Sunday, work was essentially completed. Only some patches of very light sheen on the water and some oil-coated mangrove roots remained.

Where did the oil come from? Inspection of Lago's facilities and a check of operations showed it did not come from Lago. This was further confirmed by analysis of the oil. What had drifted into Aruban shores was heavy 8 to 10° API oil, with a viscosity of over 500 SSF at 122°F. Samples of oil in Lago's oil-water separation facilities taken on May 18 showed a much lighter oil with a gravity range of 22 to 27° API and a viscosity of no more than 20 SSF. An inspection of the deballast tank outlet showed that the oil had not emanated from this source. A review of tanker operations at Lago prior to Friday morning showed no ships with cargoes or previous cargoes which could possibly have discharged the type of oil found.

As to the origin of the oil, this is still a mystery. Because of unusual wind conditions and considering the

heaviness of the oil, it most probably came from a passing tanker on the open sea.

For several years, Lago has been building its oil spill response capability under the leadership of Morley Marks, a Senior Engineering Associate who heads up Lago's Environmental Control Group. An important weapon is Lago's ability to spray Corexit from our tugs and the "Esso Limpia Haf" to disperse oil. Corexit, which has been in use for over ten years, is an Exxon product to disperse oil. A film promoting Corexit was shot in Aruba in September 1968. Several countries have approved Corexit for use against oil pollution, including the U.S.A., the Netherlands and England.

Corexit works by breaking up an oil slick into very small droplets which then float in the water near the surface. As small droplets this dispersed oil will not recombine to form a slick and will not soil beaches, rocks and marine vegetation. These oil droplets are slowly "eaten" by bacteria in the water so that they disappear within several weeks.

Neither Corexit when diluted with water nor the dispersed oil present

any danger to marine animal or plant life. The dispersed oil does not sink to the bottom and will not form quicksand on the beaches.

Lago recognizes that its trained personnel and specialized facilities for pollution control can be of assistance to the Aruban community in situations like the May 18 incident. Lago is willing, as part of the Aruban community, to make available its resources in similar situations where such specialized services are necessary to help protect our environment.

## Presidente Golden

(Continuá di pag. 3)

refineríanan cualnan por ser mas competitivo y por ofrece productonan na prijsnan mas abao pasobranan ta mas eficiente.

**P. Cualnan ta Bo opinionanan tocante e situacion na Iran y e scarcedad mundial di azeta?**

**C.** E situacion na Iran a resulta den un suministro di crudo reduci pa Exxon y otro companianan petrolero. Exxon a reparti proporcionalmente su reduccion di crudo na tur su afiliadonan rond mundo, incluyendo Lago. Esaki kier meen cu Lago tin menos crudo awendia di loque e tabatin an-

(Continuá na pag. 7)

## Simon Wever Applies Lago Visbreaker Knowledge In Holland and England Refinery Unit Startups

When Simon Wever of Process - Fuels began a loan assignment in Holland in January last year, he looked forward enthusiastically to his new responsibility as a Startup Adviser for the new visbreaker startup operations of Esso Nederland Rotterdam refinery.

On his first overseas assignment, Simon traveled with his wife Philomena and three of their four children, arriving in Holland in the midst of winter. The Wever family settled in a comfortable apartment in Spijkenisse, just a fifteen-minute drive away from the refinery, and began adjusting to the cold climate. The children began attending school and Simon pitched into his new task with zest and a strong determination to do a good job.

A Process Foreman for process unit operations and for the Refining Operations Center (ROC) and Light Ends in the Fuels Division, Simon had been selected for the assignment because

of his experience in visbreaker operations and startup responsibilities of several Lago process units, including various pipestills and the L2AR unit revamped in 1973. Simon, who practically "grew up" in Lago's refinery, having started as a 14-year-old apprentice in the Lago Vocational School in 1948, quickly adapted to the Rotterdam Refinery Operations.

In the course of pre-startup activities and during actual visbreaker startup operations, Simon shared his Lago experience with his Dutch colleagues and widened his horizons as well in the exchange of ideas. In April 1978 he attended a visbreaker simulation training program at ERE in Florham Park along with several Dutch process technicians and other technical personnel, and also Juan (J. T.) Croes of Lago who was also on a loan assignment on the engineering portion and actual startup activities of the visbreaker.

(Continued on page 7)



Simon Wever, now back at Lago, seen here with No. 8 Visbreaker unit in the background.

### *Simon Wever Ta Aplica Saber Di Startmento di Visbreaker Na Dos Refineria na Europa*

Dia cu Simon Wever di Process - Fuels a cuminsa un asignacion di prestamo na Hulanda na Januari anja pasá, el a tuma cu entusiasmo su responsabilidadnan nobo como Consehero di Startup pa e operacionnan di startmento di visbreakernan nobo na Esso Nederland su refinaria na Rotterdam.

Simon, kende a viaha ariba su promer asignacion na exterior cu su casa Philomena y tres di nan cuatro yunan, a yega Hulanda den pleno winter. Familia Wever a establece nan mes den nan apartamento comfortable na Spijkenisse, net 15-minuut leuw for di refinaria corriendo den auto, y nan a cuminsa costumbra na e clima friew. E muchanan a cuminsa bai school y Simon a bai traha yen di smaak y cu un gran determinacion pa haci un bon trabao.

Un Process Foreman pa operacionnan di unidannan di process y pa e Refining Operations Center (ROC) y Light Ends den Fuels Division, Simon a ser selectá pa e asignacion pa motibo di su experiencia den operacionnan di visbreaker y responsabilidadnan pa startmento pa varios unidat di proceso di Lago, incluyendo varios pipestills y e L2AR unit renobá na 1973. Simon, kende practicamente a "crece" den refinaria di Lago, cuminzando como un aprendiz di 14 anja na Lago Vocational School na 1948, rapidamente a adapta na e operacionnan di e Refineria di Rotterdam.

Den curso di actividadnan di pre-startmento y durante actual operacionnan di startmento di visbreaker, Simon a comparti su experiencia ha-

(Continuá na pag. 8)

### Introducing President Golden

(Continued from page 3)

**Q. How do you consider Aruba as an environment for business in general?**

A. I am a little worried about the way this country is spending money! More is going out than is coming in. In the end this means difficult times and more taxes for everybody. Otherwise, Aruba seems a reasonable place to do business. The people are friendly and the service everywhere is quite satisfactory. This is very important for an island as dependent on tourism as Aruba is. From personal experience I know that the tourists will return only if treated well. Tourist hotels are basically the same everywhere; service makes the difference.

**Q. What is the relationship of Lago to other Exxon affiliates in the Caribbean area?**

A. Lago is much larger than the other affiliates and involved primarily in refining, whereas the basic function of the other affiliates is distributing and selling petroleum products. In some of the smaller islands, only four employees are required to handle all of the company's business. The largest operation is in Puerto Rico which has 210 company employees. Because of the small scale of the operations in the other Caribbean islands, it is possible to organize all of them under one company called ESSO CA-

RIBBEAN. This company has its headquarters located in Miami.

Esso Caribbean owns a refinery in Jamaica, has a part interest in a refinery in Martinique, and uses refineries owned by others in Puerto Rico and the Dominican Republic. Elsewhere, Lago supplies Esso Caribbean with petroleum products it needs for its customers.

**Q. What do you consider the principal challenges Lago must face?**

A. Since Lago is important to Exxon, but not indispensable, we must continue to remain efficient. Unless we do this, our customers will purchase their products from other refineries who may be more competitive and able to offer products at lower prices because they are more efficient.

**Q. What are your views on the Iranian situation and world oil scarcity?**

A. The Iranian situation resulted in reduced crude supply to Exxon and other oil companies. Exxon prorated its crude reduction to all its affiliates around the world, including Lago. This means that Lago has less crude today than it used to have, as some of the Venezuelan crude originally intended for Lago has been allocated to other affiliates that use Iranian oil.

(Continued on page 6)

## Introducing . . . . .

(Continued from page 5)

The oil shortage is real and is expected to continue indefinitely. The fundamental cause for the shortage is more oil is being consumed than is being discovered. Unless oil consumption is brought into balance with new discoveries, the shortage will become more acute and economic conditions everywhere will suffer.

We, as Lago employees, can contribute to easing the shortage by reducing personal energy consumption and by convincing friends, relatives, and associates of the importance of using energy wisely. The company has installed equipment in the refinery to reduce energy consumption such that the amount of fuel needed to process a barrel of crude oil is much lower than it used to be.

In the near future, gasoline prices in Aruba are expected to increase reflecting the increase in crude oil prices imposed by the Organization of Petroleum Exporting (OPEC) countries. Gasoline prices in Aruba today are a real bargain (about .35 NAf/liter) compared to prices of over .50 NAf/liter in the United States and over 1.00 NAf/liter in many of the Caribbean Islands. Although getting used to paying more for gasoline will be difficult for all of us, the higher prices are just part of the sacrifice we'll be called upon to make in the future in the continuing struggle to balance oil supplies with oil consumption.

### Q. Do you foresee any significant changes in Lago's operations in the 1980's ?

A. We have no plans for significant changes at Lago. However, the world oil situation is so chaotic that there is no way to predict future developments. As an organization, Lago has always been innovative in adapting to new and changing circumstances, and I'm sure we'll continue to do whatever is required to remain successful in the future.

### Q. What can you tell us about Petroleos de Venezuela acquiring interest in our Company ?

A. At this time there are no discussions between ourselves and Petroleos de Venezuela regarding their acquiring an interest in Lago.

### Q. Lago is considered one of the safest refineries in the world. What is your opinion about safety ?

## Lago Ta Yuda Aruba Elimina Azeta cu Lama a Trece na Costa

Tabata mas of menos 8:30 ariba Diabierna mainta, 18 di Mei, e comienzo di loque tur hende a spera di ta un fin di siman di tres dia tranquil. Lago su personal di Oil Movements tabata marando "Vasiliki" na Reef Berth I den lamá excepcionalmente calmo door cu tabatin masha poco biento pa varios dia caba. Na mas of menos e mesun ora ey, e lancha "Donald" di Peter's Divers a reporta vía radio cu nan a haya un mancha di azeta ariba lamá pafor di costa di Savaneta. Pronto despues, varios empleado di Lago lo a yega na e decision di ofrece e mayor parti di nan fin di siman pa durante oranan largo yuda e comunidad Arubano limpia e azeta aki.

Capitan Fellingham, Shipping Operations Supervisor, a manda e remolcador "Esso Oranjestad" pa bai investiga. E mancha grandi di azeta hopi diki cual nan a haya a ser calculá despues na entre 100 y 200 barí. "Esso Oranjestad", bao mando di Capitan Basil Schmidt, a cuminsa plama e azeta cu Corexit y a continua te merdía ora cu e remolcador a usa tur loque e tabatin. Mientrastanto, Lago su boto nobo pa controla polucion, yamá "Esso Limpia Haf", a ser yená cu mas Corexit y tambe a bai na e area bao direccion di Capitan Francesco Bini.

Ya pa mei-mainta, e situacion a empeorá ora cu biento a cambia den direccion di tera. Edgar Coffi, Lago su Coordinador pa Asuntonan di Limpieza di Azeta, a ser avisá cu muy probablemente azeta lo yega na nos isla y inmediatamente el a pone na vigor e plan di accion for di tera.

Aunque cu mayoría di e azeta lo ser dispersá ariba lamá, pa mas of menos medio merdía, un poco azeta

a cuminsa yega na tera na e costa banda di Mangel Halto te na Spaans Lagoen. Pa atardi, tabatin hopi actividad canto di lamá incluyendo tres contratista di Lago participando den e limpieza bao direccion di Angel Every di Lago. Mientras cu e vacuum truck di Wescar tabata chupa e azeta, personal di Orman & Sons tabata plama e azeta canto di lamá, y Johnson Enterprises tabata sacando santo sushá cu azeta en preparacion pa restoracion di e beach. Ariba lamá, ambos e remolcador "Esso San Nicolas", bao comando di Capitan Cerilio Dirksz, y e "Esso Limpia Haf" — ariba su segundo viahe — a continua combati e azeta.

Durante anochi tabatin un desaroyo favorable ora cu biento a bira pa un direccion mas normal. Mayoría di e azeta acumulá na Mangel Halto y Spaans Lagoen a drief bai afor pa lamá aliviando considerablemente e esfuerzonan di limpieza. E siguiente mainta, 19 di Mei, "Esso Limpia Haf" a bai bek mientras cu contratistanan di Lago a continua e limpieza di e resto di azeta y drechamento di e beach. Ariba Diadomingo, e trabao a keda esencialmente cla. Solamente algun mancha mashá leve a keda ariba awa y entre algun di e mangel-nan.

Di unda e azeta a bini? Inspeccion di Lago su facilidadnan y un investigacion di operacionnan a demostrá cu e azeta no a bini di Lago. Esaki a ser confirmá mas despues door di análisis di e azeta. Loque a drief bini aden na costanan di Aruba tabata un azeta pisá di 8 pa 10 grado API cu viscosidad di mas di 500 SSF (y referi na un temperatura di 122°F.)

(Continued on page 8)

A. Safety is particularly important in a refinery where the potential always exists for a serious accident caused by an unsafe act or an unsafe condition. Being safe means thinking safety, and employees who think about safety usually think about other important aspects of their job. A safe workforce is a healthy workforce and an efficient workforce. Recently, Lago has experienced an outstanding safety record, and I understand that next month we will complete two years of work without having an on-the-job disabling injury. The entire organization is to be commended on this remarkable achievement.

### Q. Do you have a final message for all Lago employees ?

A. Yes, I do. I began my Exxon career 26 years ago in the refinery at Baton Rouge, U.S.A. I left the refining side of the business 18 years ago, and I must say it's nice to be back in a refinery again, particularly one as impressive as Lago. During my first three months living in Aruba, I met many Lago employees, and I intend to meet and know many more as time passes. Living in this wonderful climate amidst such pleasant people is an experience my wife and I are thoroughly enjoying and will always treasure.



This group of students, flanked here by Elias Fingal (at left) and Stefford Courtar (at right) of the Employee Relations - Training Section, began an 8-week Lago Summer Training Program for College Students on June 18. Following an orientation session and a Lago tour, they were assigned to their respective departments. Over 30 students joined the program this year.

E estudiantenan aki, cu na banda robes Elias Fingal y Stefford Courtar (na banda drechi) di Employee Relations - Training Section a cuminsa un Programa di Entrenamento den Verano pa Estudiantes di Colegio dia 18 di Juni. Despues di un sesion di orientacion y un tour di Lago nan a cuminsa nan asignacion. Mas cu 30 estudiante a join e programa e anja aki.

### Presidente Golden

(Continuá di pag. 4)

consumo di energía di tal manera cu e cantidad di combustible necesario pa procesa un barí di crudo ta mas abao di loque e tabata antes.

Den un futuro cercano, ta ser sperá cu prijsnan di gasolin na Aruba lo aumenta, reflehando e aumento di prijsnan di azeta crudo establecí door di Organizacion di Paísnan Exportador di Petroleo (OPEP). Prijsnan di gasolin na Aruba awendía ta realmente ventahoso (como NAfls. 0.35/liter compará cu prijsnan di mas cu NAfls. 0.50 na Merca y mas cu Fls. 1.00 pa liter na hopi di e islanan den Caribe. Aunque cu lo bira difícil pa nos tur pa costumbra paga mas pa gasolin, e prijsnan mas halto ta djies un parti di e sacrificio cual nos tur lo mester haci den futuro den un lucha contínuo pa balanza e suministro di azeta cu e consumo di azeta.

tes, como cu cierto cantidad di crudo Venezolano destiná originalmente pa nos a ser designá na otro afiliadonan cu ta usa azeta di Iran.

E scarcedad di azeta ta berdadero y ta ser sperá di continua indefinidamente. E causa fundamental pa e scarcedad ta cu mas azeta ta ser usá di locual a ser descubri. A menos cu e consumo di azeta ser trecí den balanza cu descubrimentonan nobo, e scarcedad lo bira mas crítico y e condicionnan económicu na tur caminda lo sufri.

Nos, como empleado di Lago, por contribui pa alivia e scarcedad door di reduci consumo personal di energía y door di convence amistadnan, miembronan di familia y asociadonan di e importancia di usa energía na un manera huicioso. Companía a instala equiponan den refinería pa reduci

P. **Bo por pronostica cualkier cambionan significante den Lago su operacionnan durante anjanan 1980 ?**

C. Nos no tin plannan pa cambionan significante na Lago. Sinembargo, e situacion mundial di azeta ta asina caótico cu no ta posible pa pronostica desaroyonan den futuro. Como un organizacion, Lago semper ta introduci cambionan pa por adapta na circunstancianan nobo y cu por cambia, y mi ta sigur cu nos lo continua pa haci loque sea cu ta necesario pa keda exitoso den futuro.

P. **Kiko Bo por bisa nos tocante Petroleos de Venezuela su adquisicion di interes den nos Companía ?**

C. Actualmente no tin conversacionnan entre nos y Petroleos de Venezuela tocante adquisicion di interes den Lago.

P. **Lago ta considera como uno di e refinerianan cu mas seguridad na mundo. Kiko ta Bo opinion tocante seguridad?**

C. Seguridad ta particularmente importante den un refineria caminda semper tin e potencial pa un accidente serio causá door di un acto inseguro of un condicion inseguro. Ser seguro kier meen pensa ariba seguridad, y empleadonan cu ta pensa tocante seguridad generalmente ta pensa ariba otro aspectonan importante di nan trabao. Empleadonan cu ta traha cu seguridad ta empleadonan saludable y ta empleadonan eficiente. Recientemente, Lago tabatin e experiencia di un record di seguridad so-

(Continuá na pagina 8)

### Wever Applies Knowledge

(Continued from page 5)

As the visbreaker startup operations neared completion, Simon's assignment was extended to assume similar visbreaker startup responsibilities at the Milford Haven Refinery in the southwestern region of Wales in Great Britain. He and his wife accepted this second assignment as a real bonus to their European experience and made the most of it. The children underwent a change from Dutch to English education and Simon applied his Lago background of visbreakers and recent assistance to the Rotterdam Refinery at the Milford Haven

Refinery.

Following pre-startup activities, completion of most of the mechanical work and actual drying out of the revamped visbreaker furnace, Simon returned to Aruba.

Back in Process - Fuels since late May, Simon says, "I have derived deep satisfaction from my overseas assignment. Working in ever-changing weather conditions, in environments different from those in Aruba, and having encountered excellent teamwork and friendship in both countries have been a wonderful and unforgettable experience."



These four Lago employees were among the over 500 participants in the 18-KM Schottegat Race held in Curaçao on June 17. The absolute winner was Tony Owers of Curaçao. Our employees, who participated in the veterans' category, all made it to the finish line and were awarded medals for their endurance. They are (l to r): Padu Maduro of Industrial Security - Lago Police; Jacinto Werleman of Controller's - MCS, Hubert Richardson of Controller's - Budget & Properties and Juan Tromp of Process - Fuels. Hubert (Rich) Richardson was also awarded a trophy for being the eldest participant to complete the long race.

### Lago Ta Yuda Elimina Azeta

(Continuá di pag. 6)

Muestranan di azeta tumá ariba 18 di Mei for di den Lago su facilidadnan pa separa awa y azeta a muestra un azeta mucho mas lihé cu gravedad entre 22 y 27 grado API y viscosidad di no mas cu 20 SSF. Un inspeccion di e tanki di lastre (deballast) a demonstra cu e azeta no a sali for di eynan. Un repaso di operacionnan di tankero cu a dreña of sali di Lago promer cu Diabierna mainta a demonstra cu ningun di e tankeranan cu carga of cu a carga anteriormente tabata den posibilidad di por a basha e tipo di azeta cu a ser hayá.

En cuanto e origen di e azeta, esey te ainda ta un misterio.

Pa motibo di condicionnan di bien to inesperá y considerando e tipo di azeta pisá, ta mashá probable cu el a bini for di un tankero cu tabata pasando ariba lamá grandi.

Pa varios anja caba, Lago ta desayorando su capacidad pa accion en caso di plamamento di azeta bao di direccion di Morley Marks, un Senior Engineering Associate kende ta encabezá Lago su Grupo di Control Ambiental. Un arma importante ta Lago su habilidad pa spuit Corexit for di nos remolcadornan y pa "Esso Limpia Haf" plama e azeta. Corexit, cual a ser usá pa mas cu diez anja caba, ta un producto di Exxon pa dispersa azeta. Un película pa promove Corexit a ser filmá aki na Aruba na September 1968. Varios pais a aproba Corexit pa uso contra polucion di azeta, incluyendo Merca, Hulanda y Inglaterra.

Corexit ta funciona door di kibra un mancha di azeta den gotanan of partículanan masha chikito cual despues ta flota cerca superficie di awa. Ora cu azeta a ser dispersá den e partículanan aki, e no ta combina atrobe pa forma un mancha y no ta

susha beachnan, barancanan y vegetacion den lamá. E partículanan di azeta gradualmente ta ser consumí door di bacteria den awa y asina nan ta desaparece dentro di varios siman. Ni Corexit ora cu e ta mesclá cu awa, ni e azeta dispersá ta causa ningun peliger na bida of matanan den lamá. E azeta dispersa no ta sak bai na fondo di lamá, ni tampoco lo forma lodo ariba e beachnan.

Lago ta reconoce cu su personal entrená y facilidadnan specializá pa control di polucion por duna yudanza na comunidad di Aruba den casonan similar manera e incidente di 18 di Mei. Lago ta dispuesto, como parti di e comunidad Arubano, pa haci disponible su recursonan den situacionnan similar caminda cu servicionan special ta necesario pa yuda proteha nos ambiente.

### Wever Ta Aplica

(Continuá di pag. 5)

yá na Lago cu su coleganan Hulandes y tambe a amplia su horizontenan door di intercambio di ideanan. Na April 1978 el a atende un programa di entrenamiento tocante simulacion di visbreaker na ERE na Florham Park hunto cu varios techniconan di Proceso y otro personal tecnico, y tambe cu Juan (J.T.) Croes di Lago kende tambe tabata ariba un asignacion pa e porcion di ingeniería y e actual startmento di visbreaker.

Segun e trabao tabata biniendo cla, Simon su asignacion a ser extendí pa e asumi responsabilidnan similar di startmento di visbreaker na refineria Milford Haven den parti sur-oeste di Wales na Gran Bretaña. El y su familia a acepta e segundo asignacion como un berdadero bonus na nan experiencia Europeo y a disfruta lo maximo di dje. E muchanan a bai for di

### Presidente Golden

(Continuá di pag. 7)

bresaliente, y mi ta comprende cu otro luna nos lo completa dos anja di trabao sin un desgracia incapacitante na trabao. Henter e organizacion mester ser elogiá pa e hazanja remarcable aki.

**P. Bo tin un mensahe final pa tur empleado di Lago ?**

**C.** Si, mi tin. Mi a cuminsa mi carrera cu Exxon 26 anja pasá na un refineria na Baton Rouge, Estados Unidos. Mi a laga e parti di refineria di negocio diez-ocho anja pasá, y mi mester bisa cu ta agradable pa mi ta bek den un refineria atrobe, particularmente uno tan impresionante manera Lago.

Durante mi promer tres luna bibando na Aruba, mi a haci conocí cu hopi empleado di Lago, y mi tin intencion di cera conocí cu hopi mas segun tempo pasa. Pa biba den e clima maravilloso aki entre hendenan amable ta un experiencia cu mi señora y ami ta disfrutando completamente y locual semper nos lo recorda cu hopi aprecio.

un educacion Hulandes pa un Ingles y Simon a aplica su experiencia di visbreaker na Lago y su reciente yudanza na refineria di Rotterdam na Milford Haven.

Despues di actividadnan di startstartmento, terminacion di mayoria di trabaoan mecánico y proceso di secamento di e fornu di e visbreaker remodelá, Simon a regresa Aruba.

Bek den Process - Fuels for di fin di Mei, Simon ta bisa, "Mi a haya hopi satisfaccion for di mi asignacion di ultramar. Trahamento den condicionnan di clima cambiable, den ambientenan diferente cu esnan na Aruba, y hayando excelente "teamwork" y amistad den ambos pais tabata un experiencia maravilloso y inolvidable."